

11^{EME}

8
au
14
nov.
2013

FESTIVAL
DES CINÉMAS
D'AFRIQUE
du Pays d'Apt

ciné movida - APT 84
www.africapt-festival.fr
scapa@free.fr
06 14 75 45 59

L'IMPRIM'



**Tous travaux d'impression
offset et Numérique
Création et maquette**

Pour préserver l'environnement, notre imprimerie a adopté les éco-gestes, conciliant écologie et économie. Ainsi nous avons intégré et développé un processus de tri sélectif systématique afin de recycler et traiter tous les déchets. Cette démarche, nous a permis d'obtenir la marque Imprim'vert®, marque reconnue et promue auprès de la clientèle et des partenaires des industries graphiques.



57 RUE CÉLY, 84400 APT

Tél. : 04 90 74 12 33 ■ Fax : 04 90 04 60 90 ■ imprimapt@wanadoo.fr

Chez Leader, vous avez tout le sourire



- plus de 5000 références en magasin
- livraison et installation à domicile
- service après-vente efficace
- paiement en plusieurs fois



La proximité et le service en plus !

LEADER ETS PARFAIT

MULTIMÉDIA/ÉLECTROMÉNAGER/IMAGE ET SON
DÉPANNAGE TOUTES MARQUES

Avenue de la Gare
84400 Apt - Tél. 04 90 74 16 92
etsparfait@leaderapt.com

ÉDITO

Ancrée dans les fondamentaux du festival depuis sa création, cette 11^e édition prolonge les précédentes, tout en étant unique et indispensable, comme chacune d'entre elles !

Avec 33 films programmés -fictions, documentaires et courts métrages-, le festival donne à voir cette année la production cinématographique de 14 pays différents. Cette programmation riche en découvertes de nouveaux talents s'accompagne de retrouvailles avec un certain nombre de cinéastes, dont nous sommes heureux de promouvoir la production récente.

Nous sommes également fiers de faire partie de ce réseau de festivals qui offrent cette occasion unique de découvrir des films inédits, pratiquement jamais diffusés en salles dans notre pays, et de pouvoir organiser des rencontres entre le public et les cinéastes, aussi riches que diversifiées.

Bien sûr, les projections se déroulent au Cinéma Cinémovida, notre partenaire essentiel, mais cette année quelques rediffusions seront proposées à la Chapelle des Carmes et dans le local du festival.

Toujours animé par le désir d'ouverture, le festival s'enrichit de nombreux partenariats culturels autour de projections, expositions, concerts, et de l'immersion d'artistes (photographe, réalisateur) dans différents quartiers d'Apt, à la rencontre de leurs habitants.

Et enfin, nous sommes cette année en mesure de répondre à une demande récurrente de notre public, en proposant une tarification diversifiée : le tarif normal, légèrement majoré, se voit complété par un Pass Festival et un tarif réduit.

Bon festival à tous !

MÉCÉNAT

Des entreprises du pays d'Apt ont choisi d'être partenaires du Festival des Cinémas d'Afrique du Pays d'Apt.

Elles soutiennent un festival qui connaît un succès populaire constamment renouvelé, crée des occasions multiples de rencontres, développe des liens forts avec les acteurs culturels du territoire et a un impact croissant pour l'économie du pays d'Apt.

Une vingtaine d'entreprises ont déjà choisi de s'afficher dans ce programme du Festival, bénéficiant de la forte communication qu'il suscite.

Depuis trois ans, allant plus loin, deux entreprises ont adopté une démarche de mécénat et de partenariat affirmant leur vocation d'entreprises citoyennes engagées dans leur environnement culturel et humain.

Luberon Bio, 84400 Apt, partenaire du festival depuis 2005,
premier mécène du Festival

SCI Domaine des Claparèdes, 84400 Saignon

PROGRAMME

vendredi
8

- 18H Grigris de Mahamat Saleh Haroun
20H Buffet d'ouverture, offert et préparé par l'équipe de Maurice Lavabre de Luberon Bio
20H30 (R) Grigris de Mahamat Saleh Haroun
21H La République des enfants de Flora Gomès AP
21H "Les Cris poétiques" des poètes sur la scène à la Chapelle des Carmes

samedi
9

- 11H Les Enfants de Troumaron de Sharvan et Harrikrishna Anenden AP
14H30 Die Welt d'Alex Pitstra AP
14H30 Programme courts métrages 1 (famille) AP
17H30 Borom Sarret de Sembène Ousmane + O' Sembène de Souleymane Cissé AP
18H C'était mieux demain de Hinde Boujema AP
20H30 C'est eux les chiens d'Hicham Lasri AP
21H (R) Programme courts métrages 1 (famille) AP à la Chapelle des Carmes

dimanche
10

- 11H (R) Die Welt d'Alex Pitstra AP
14H30 Une feuille dans le vent de Jean-Marie Teno AP
14H30 Programme courts métrages 2 AP
17H30 Malak d'Abdeslam Kelai AP
18H (R) C'est eux les chiens d'Hicham Lasri AP
18H30 Atalaku de Dieudo Hamadi AP à St. Saturnin lès Apt
20H30 Président Dia d'Ousmane William M'baye AP
21H (R) Malak d'Abdeslam Kelai AP à la Chapelle des Carmes

lundi
11

- 11H (R) Une feuille dans le vent de Jean-Marie Teno AP
14H30 Rencontre-débat : Le court métrage : petits moyens, grandes ambitions Chapelle des Carmes
14H30 Atalaku de Dieudo Hamadi AP
14H30 (R) La République des enfants de Flora Gomès AP
17H30 Hamou Beya, pêcheurs de sable d'Andrey Samouté Diarra AP
18H (R) Président Dia d'Ousmane William M'baye AP
19H Prog. courts métrages 1 (famille) au Paou AP
20H30 Programme Algérie : courts et moyens métrages AP
21H (R) Hamou Beya, pêcheurs de sable d'Andrey Samouté Diarra AP

mardi
12

- 14H30 (R) Programme courts métrages 2 AP
17H30 Millefeuille de Nouri Bouzid
18H (R) Programme Algérie courts et moyens métrages AP
18H30 Prog. courts métrages 1 (famille) AP à la Maison Bonhomme
20H30 Rags and Tatters d'Ahmad Abdalla AP
21H00 Où es-tu papa ? de Jilani Saâdi AP

PROGRAMME

mercredi 13	14H30	Malagasy Mankany d'Haminiaina Ratovoarivony	AP	♿	
	14H30	(R) Rags and Tatters d'Ahmad Abdalla	AP	♿	
	17H30	Electro Chaabi d'Hind Meddeb	AP	♿	
	18H	(R) Malagasy Mankany d'Haminiaina Ratovoarivony	AP	♿	
	19H	Prog. courts métrages 1 (famille)	Quartier Saint Michel	AP	♿
	20H30	Mille soleils de Mati Diop	AP	♿	
21H	(R) Où es-tu papa ? de Jilani Saâdi	AP	♿		

jeudi 14	14H30	(R) C'était mieux demain d'Hinde Boujema	AP
	17H30	Assistance mortelle de Raoul Peck	
	18H	(R) Millefeuille de Nouri Bouzid	
	20H30	Yema de Djamila Sahraoui	
	21H	(R) Yema de Djamila Sahraoui	

♿ Le réalisateur (ou un invité) est présent pour la présentation du film et les débats qui suivent la projection.

AP Avant-première - le film est inédit en salles.

(R) La plupart des films bénéficient d'une **seconde diffusion**.

Tous les films sont présentés dans leur langue originale (langues africaines, arabe, anglais, français) et donc le plus souvent sous-titrés en français.

La présentation des films et des réalisateurs ainsi que l'animation des débats sont assurées par Olivier Barlet, Samir Arjdoum et Tahar Chikhaoui.

africultures
www.africultures.com

Informez-vous sur les cultures de l'Afrique
et des diasporas

AFRICULTURES.COM - AFRIPHOTO.COM - AFRISCOPE.FR - SUDPLANETE.NET

- > UN SITE INTERNET AVEC PLUS DE 8 800 ARTICLES
- > UNE LETTRE D'INFORMATION PERSONNALISÉE GRATUITE OU RETROUVER TOUJOURS L'ACTUALITÉ CULTURELLE
- > UNE REVUE TRIMESTRIELLE DE REFLEXION
- > AFRISCOPE, PREMIER MAGAZINE INTERCULTUREL ET CITOYEN GRATUIT
- > UN RÉSEAU DE CHercheURS, D'ARTISTES ET DE JOURNALISTES À TRAVERS LE MONDE

RETROUVEZ ÉGALEMENT TOUTE L'ACTUALITÉ DES CULTURES AFRICAINES SUR LE SITE AFRICULTURE.COM

En 1^{ère} partie : projection du film d'atelier
réalisé par de jeunes Aptésiens avec le
cinéaste Ridha Tlili

vendredi 8

18h00



Grigris de Mahamat Saleh Haroun

Tchad – Fiction – 2013 – 101'

avec Souleymane Deme, Anaïs Monory, Yousouf Djaoro

Grigris travaille dans une échoppe de photos. Danseur étonnant malgré ses jambes désarticulées, il anime aussi les soirées des boîtes de N'Djamena. Sa rencontre avec Mimi, jeune prostituée mélancolique, va changer sa vie, comme va l'affecter lourdement sa volonté de payer l'hôpital pour son beau-père. Pour trouver l'argent il décide de travailler pour des trafiquants d'essence entre Tchad et Cameroun. Portrait d'une Afrique gangrenée par la pauvreté, l'injustice, les trafics mais surtout d'une Afrique pleine d'énergie, d'espoir et de solidarité. Mahamat Saleh Haroun illustre avec tendresse ces contradictions vécues par deux jeunes marginalisés et les transfigure par la beauté saisissante des scènes de danse de Grigris.



Mahamat Saleh Haroun est né en 1963 à Abéché (Tchad). Il part en exil à 17ans, de son pays en pleine guerre civile pour la France. Il étudie au Conservatoire Libre du Cinéma Français puis se tourne vers le journalisme à l'IUT de Bordeaux. Il réalise son premier long métrage *Bye bye Africa* qui lui offre le prix du meilleur premier film au Festival de Venise. Ses deux films suivants, *Abouna* en 2003 et *Daratt* trois ans plus tard, l'installent définitivement parmi les grands du cinéma d'auteur. En 2010, la boucle se ferme avec sa première sélection officielle à Cannes grâce à *Un Homme qui crie*. Il est venu à plusieurs reprises au Festival présenter ses films.

rediffusion vendredi 8 à 20H30

Séance en partenariat avec Harmonie mutuelle





La République des enfants de Flora Gomes

Guinée Bissau – Fiction – 2013 – 75'

avec Danny Glover, Mélanie de Vales Rafael et Hedvigés Mamudo

Dans un monde en guerre, des enfants errent sous la coupe d'enfants soldats. Dans la capitale de l'Etat, le siège du gouvernement est détruit par la guerre civile. Seul survivant, le conseiller du président, avec des lunettes qui verront le futur, va rejoindre les enfants qui recréent une ville et une nouvelle république, une nouvelle Athènes des enfants... Le petit groupe d'enfants perdus rejoint la ville où ils devront, pour être définitivement intégrés, abandonner la violence et respecter les règles de vie collective de la République des enfants. On suit avec un grand bonheur tous les rebondissements de cette très belle fable, parfaitement jouée par tous les enfants, et un Danny Glover splendide. La leçon en est claire et, espérons-le, pas totalement imaginaire. Un beau film pour les adolescents et les adultes.



Flora Gomes est né en décembre 1949 à Cadique (Guinée Bissau). Il étudie le cinéma à l'Institut cubain des Arts (ICAIC), sous la direction de Santiago Alvarez, et au Sénégal. Puis il travaille comme reporter, attaché au ministère de l'Information. Il est cadreur, directeur de la photographie et cinéaste en Guinée-Bissau. Il coréalise deux courts métrages *La Reconstruction* et *Anos no oça lura*. En 1987, il réalise son premier long métrage *Mortu nega* qui reçut deux mentions spéciales du jury au Festival de Venise en 1988. Puis *Les yeux bleus de Yonta* sélectionné dans la section "Un certain regard" au Festival de Cannes en 1992, ainsi que 4 autres longs métrages.

rediffusion lundi 11 à 14H30



Les Enfants de Troumaron de Harrikrisna et Sharvan Anenden

Ile Maurice – Fiction - 2013 – 90'

avec Kitty Phillips, Roshan Hassamal

A Troumaron, un quartier défavorisé de la ville de Port-Louis, capitale de l'île Maurice, quatre garçons essaient de tromper la vacuité misérable de la cité par quelques coups et jeux qui doivent mettre en valeur leur statut "d'hommes". Eve, du même âge, libre, méprisante plus que provocante, va se trouver au centre de leurs discussions et de leurs désirs.

Refusant leur machisme, Eve trouve l'appui et l'amour de Savita. Cette relation amoureuse dont ils sont exclus va pousser les garçons aux extrêmes dont Eve sera la victime. Adaptation d'un roman célèbre de Ananda Devi, le film tourné avec des jeunes de la cité, dont il dresse un tableau attentif mais sans complaisance, est un portrait splendide d'une jeune fille (formidable interprétation) à la recherche éperdue, suicidaire, de l'amour et de la liberté. Premier long métrage de Maurice et de l'océan Indien présenté à Apt. Une opportunité à saisir absolument.



Harrikrisna Anenden est né à l'île Maurice en 1947. Il réalise des fictions après une trentaine d'années dans le domaine de la photo et du documentaire. Il a d'abord réalisé *La Cathédrale* en 2006 et ensuite *Les Enfants de Troumaron*, coréalisé avec son fils, Sharvan Anenden.

FICTION

samedi 9

14h30



Die Welt de Alex Pitstra

Tunisie/Pays Bas – Fiction – 2012 – 80'

avec Abdelhamid Naouara, Mohsen et Rahma Ben Hassen

S'inspirant de sa propre histoire, celle du fils d'un couple mixte, élevé au Pays-Bas par sa mère sans connaître son père reparti très vite en Tunisie, le réalisateur de retour en Tunisie imagine une histoire qui pourrait être celle de son demi-frère. La chronique d'un jeune tunisien, après la révolution, confronté à la très grande difficulté à trouver du travail, à l'incertitude sur l'évolution du pays, à des rapports pas simples avec son père... à l'attraction des étrangères venues des Pays-Bas.

Le film est une fiction et en même temps une forme de documentaire sur le pays et la famille paternelle du réalisateur : son père y joue son "propre" rôle... Un film qui se présente avec modestie mais qui révèle un regard sensible, proche de tous les personnages, tourné à la fois de l'extérieur et de l'intérieur.



Karim Alexander Elhassan Pitstra est né en 1979 aux Pays-Bas de père tunisien et de mère hollandaise. Il réalise son premier film à 15 ans, puis travaille dans la production musicale avant de créer sa propre société de production de publicités et de films d'entreprise. *Die Welt* est son premier long métrage de cinéma.

rediffusion : dimanche 10 à 11H

rediffusion : mardi 12 à 20H30 - cinéma Le Lido à Manosque

Séance en partenariat avec
les Rencontres Internationales des Cinémas Arabes de Marseille



Bobby de Mehdi Barsaoui

Tunisie – Fiction – 2012 – 18'

Avec Aleedine Ben Amza, Jamel Sassi, Chekra Rammeh.



L'histoire d'une belle amitié entre Farès, un jeune garçon de 8 ans et un chien errant auquel il donne le nom de Bobby, dans une culture qui considère souvent le chien comme une créature impure.



Formé au montage à l'ISAMM de Tunis, Mehdi Barsaoui a ensuite poursuivi des études de cinéma à Bologne en Italie. Son premier court-métrage *A ma place* a été présenté dans de nombreux festivals internationaux.

Baba Noël De Walid Mattar

Tunisie – Fiction – 2012 – 15'

Avec Dridi Helmi.



Entre le chantier où il travaille clandestinement et l'appartement qu'il squatte avec d'autres sans-papiers, Foued vit son émigration dans la peur permanente d'être arrêté. Jusqu'au jour où on lui propose un travail bien payé, avec l'assurance de rester invisible...



Walid Mattar, né à Tunis en 1980, débute le cinéma au sein de la Fédération Tunisienne des Cinéastes Amateurs (*Le Cuirassé Abdelkarim* en 2003) et réalise son premier court métrage professionnel, le documentaire *Fils de Tortue* en 2005, puis coréalise avec Leyla Bouzid, le court métrage *Sbeh El Khir* (Bonjour). Il a réalisé trois autres courts métrages *Da Gorgio* en 2006, *Condamnations* en 2010 et *Offrande* en 2011. Ces deux derniers courts métrages ont été présentés à Apt et couronnés dans de nombreux festivals.

N°1

SPÉCIAL FAMILLE

AP T

Margelle de Omar Mouldouira

Maroc – Fiction – 2012 – 29'

Avec Oussama Bahouane, Touria Alaoui, Hatim Saddiki, Hamza Akaoui, Aziz El Hattab.



A Boujaâd, bourgade marocaine où mythes et légendes sont encore bien vivaces, Karim, 7 ans, se débat avec ses peurs d'enfant et son impatient désir d'être un homme. Omar Mouldouira a choisi ici la forme du conte qui, dit-il, "fait davantage appel à notre inconscient collectif, à nos peurs les plus enfantines, qu'à notre intellect."



Il collabore à la bande son de nombreux films mais son attirance pour l'écriture et la réalisation le pousse à réaliser *Moratorium*, court métrage remarqué et primé. Par la suite il intervient dans des écoles de cinéma, développe des projets de longs métrages dont *L'Insoumis* qui retient l'attention. Parallèlement il écrit et réalise deux autres courts métrages au Maroc : *Vois-moi* et *Messaoud* sélectionnés dans de nombreux festivals internationaux. *Margelle* a déjà été plusieurs fois récompensé.

Né en 1973 à Paris, Omar Mouldouira obtient un diplôme d'ingénieur du son à la FEMIS en 1999.



Les Souliers de l'Aïd de Anis Lassoued

Tunisie – Fiction – 2012 – 30'

Nader court, court de toutes ses forces pour porter dans les villages alentour les feuilles de brick fabriquées par sa mère. C'est la fin du Ramadan et, comme chaque année, se pose le problème des vêtements neufs pour l'Aïd... Son père l'emmène au souk et l'enfant émerveillé contemple les chaussures de ses rêves à 40 dinars... une somme fabuleuse pour le budget familial... Dès lors, jour et nuit, il ne pensera qu'à elles, ne rêvera que d'elles...



Né en Tunisie en 1972. De 2000 à 2005, Anis Lassoued est directeur de casting et assistant à la réalisation de plusieurs films, aussi bien tunisiens qu'internationaux. Il réalise en 2003 son premier documentaire, *Les Poupées de sucre*, en 2005 une courte fiction, *L'Enfant et la moisson magique* et un documentaire intitulé *The Ballon* (La mongolfière).

rediffusions : samedi 9 à 21H - Chapelle des Carmes
 lundi 11 à 19H - au Paou
 mardi 12 à 18H30 - Maison Bonhomme
 mercredi 13 à 19H - Quartier Saint-Michel

Séance exceptionnelle en
présence de Souleymane Cissé et
de Alain Sembene

samedi 9

17h30



Borom Sarret de Ousmane Sembene

Sénégal – Fiction – 1963 – 22'

avec Abdoulaye Ly

"C'est l'histoire d'un "bonhomme charrette" qui fait le taxi avec une carriole tirée par un cheval. Entraîné par un riche client dans le quartier résidentiel interdit à ce type de véhicule, il est arrêté par un flic qui lui dresse contravention et saisit la charrette.



Le pauvre homme rentre chez lui délesté de son gagne-pain. Sa femme lui confie la garde des enfants et sort en disant : "nous mangerons ce soir".

Borom Sarret est le premier film tourné en Afrique par un cinéaste africain.

Dès son premier film, Ousmane Sembene trouve son style, celui d'un réalisme critique, empreint d'humour et de poésie, et annonce sa volonté de dénoncer l'égoïsme et l'hypocrisie de la classe dirigeante, comme toute forme de néo-colonialisme.

DOCUMENTAIRE

O'Sembene de Souleymane Cissé

Mali – Documentaire – 2013 – 52'

Rencontre de deux "Grands", l'hommage de Cissé au doyen du cinéma africain est sans discours, sans pathos. C'est celui rendu par sa mini caméra, qui assiste aux cérémonies funéraires qui ont marqué à Dakar le départ de Ousmane Sembene, retrouve les proches de Sembene dans la maison qu'il avait construite à Yoff, directement sur les rochers battus par l'océan.

Ces images simples et proches, avec une distance par rapport au cérémonial, que Sembene aurait appréciées, celles brièvement empruntées à ses films et à des archives tissent un film plein d'amitié et de fraternité.



Souleymane Cissé est né en 1940 à Bamako (Mali). Il étudie la philosophie puis le cinéma et obtient le diplôme de l'école de cinéma VGIK de Moscou. De retour au Mali, engagé par le ministère de l'Information il réalise plusieurs films d'actualité et des documentaires. En 1972, il se lance dans la fiction avec un moyen métrage, *Cinq jours d'une vie*, sur le thème de la jeunesse et du vagabondage. En 1974, son premier long métrage *Den muso* (La Fille), primé au festival international de Carthage, est interdit par les autorités. Son chef d'œuvre, la trilogie constituée par *Baara* (Le Travail, 1978), *Finyé* (Le Vent, 1982), *Yeelen* (La Lumière, 1987), puis *Waati* (Le Temps, 1995), lui apportent une reconnaissance mondiale. Il revient pour la deuxième fois au Festival des Cinémas d'Afrique à Apt.



C'était mieux demain de Hinde Boujemaa

Tunisie – Documentaire – 2012 – 74'

Aïda, sans travail, sans domicile propre, accompagnée de son fils mentalement perturbé, est dans une situation dont elle ne peut sortir sans des initiatives extrêmes. Elle ne reculera devant rien pour avoir enfin son logement, d'autant, pense-t-elle, que la révolution en cours ne peut que l'aider. Aïda est une sacrée personnalité, pas seulement haute en couleurs, mais aussi attachante et admirable de courage, de ténacité et d'humanité.

La relation de confiance, et sans doute d'amitié, voire de complicité, que la réalisatrice a su nouer avec elle, lui permet de filmer des scènes d'une vérité tout à fait étonnante, y compris dans la prison, où Aïda a dû séjourner un moment.

Un autre éclairage de la révolution, "vue d'en bas", de sa nécessité et de ses limites. Un document rare et un film beau et sensible.



Hinde Boujemaa est une réalisatrice tunisienne. Diplômée en marketing à l'Institut économique de Bruxelles, elle suit une formation en scénario à Educatel-Paris. Elle collabore ensuite aux scénarios de nombreux longs métrages tunisiens. En 2008, elle signe son premier court métrage, *1144*. Elle participe avec son scénario de long métrage *Sous le Paradis* au programme de formation Meda Film Développement et à Sud Écriture. *C'était mieux demain*, son premier long métrage documentaire, a été projeté hors compétition à la 69e Mostra de Venise.

rediffusion jeudi 14 à 14H30 au local du festival



C'est eux les chiens de Hicham Lasri

Maroc – Fiction - 2013 – 85'

avec Hassan Badida, Yahya El Fouandi, Lmad Fijaj, Hassan Hasska

Une équipe de télévision à Casablanca, au moment des manifestations de 2011, veut faire un sujet sur un homme isolé, désespéré, qu'elle va accompagner dans la recherche, pleine de rebondissements, de sa famille et de son passé. Hicham Lasri a l'idée de génie de nous faire suivre les errements de Mahjoul, une victime des rafles de 1981, libéré le même jour, à travers les images désordonnées d'une caméra jamais arrêtée et les initiatives et commentaires de l'équipe TV. Il fait ainsi œuvre de cinéaste tout en dénonçant le système médiatique. Il donne un film qui a l'allure d'une comédie (on rit beaucoup), qui est aussi un thriller et un road movie dans Casablanca, et finalement un constat amer sur la perte ou l'effacement volontaire de la mémoire.



Hicham Lasri est un cinéaste casablancais. Après des études juridiques et économiques, il choisit l'abstraction du langage cinématographique et entame une longue période d'apprentissage en écrivant des pièces de théâtre, deux romans, des scénarios et des B.D. Après cette période, il passe par l'école de la Publicité et du Clip, avant de réaliser ses premiers courts métrages, développant une approche personnelle, ancrée dans la société casablancaise et stylisant les décors de cette ville ainsi que ses habitants. Son premier film *The End*, une fable qui traite des derniers jours du règne du monarque Hassan II, a été développé durant cette période, sur une durée de 4 ans, et a été acclamé par les critiques un peu partout...

rediffusion dimanche 10 à 18H



Une feuille dans le vent de Jean-Marie Teno

Cameroun - Documentaire – 2013 – 55'

avec Ernestine Ouandié

Dans ce film Jean-Marie Teno poursuit sa réflexion critique sur les séquelles du colonialisme dans son pays, dans la vie publique comme dans la vie privée. En 2004 le hasard provoque une rencontre avec Ernestine Ouandié, la fille d'Ernest Ouandié. Ce leader de l'UPC qui avait mené, de la fin des années 50 à la fin des années 60, la lutte armée pour l'indépendance du Cameroun, puis contre le pouvoir (Ahidjo) mis en place par l'ancien colonisateur. La jeune femme lui raconte sa vie dramatique : sans père et avec une mère qui la rejette, le poids du silence et l'échec de ses recherches de la vérité sur l'assassinat de son père en 1971 par les autorités camerounaises. A la croisée entre drame personnel (Ernestine mettra fin à ses jours cinq ans plus tard) et histoire nationale, la confession d'Ernestine et le film de Teno constituent un témoignage aussi exceptionnel sur le plan humain que sur le plan historique. Comme *Président Dia*, mais d'une manière très différente, ils éclairent cette période, largement ignorée, de l'accession, très contrôlée par la France, à l'indépendance des pays africains.



Documentariste militant, Jean-Marie Teno est né au Cameroun en 1954. Il obtient une maîtrise de communication audiovisuelle à l'Université de Valenciennes. Ses nombreux documentaires ont été souvent primés : *Afrique, je te plumerai* (1992), *Chef !* (1999), *La tête dans les nuages* (1997), *Vacances au pays* (2000). *Clando* (1996) sur le thème de la résistance et du retour au pays est son seul long métrage de fiction.

A travers ses films, Jean-Marie Teno poursuit une réflexion sur la liberté et l'indépendance, mettant la caméra là où cela peut faire mal : le lourd héritage de la colonisation, la corruption, la pauvreté, la trahison par les élites des valeurs transmises par l'histoire des sociétés. Il revient à Apt pour la quatrième fois.

rediffusion lundi 11 à 11H

Les Profondeurs de Youssef CHEBBI

Tunisie – Fiction – 2012 – 25'

Avec Kamel Laaridhi, Nidhal Chemengui, Zakaria Troudi, Ghalya-Meriem Carrou.



Taher, un vampire caché sous les traits d'un charmant jeune homme, est de retour en Tunisie après des décennies d'absence. Il erre de nuit, dans les rues de Tunis, se rend à l'hôpital et séduit Nour, une jeune fille malade et perdue. Mais plus le temps passe et plus sa part humaine semble prendre le dessus...

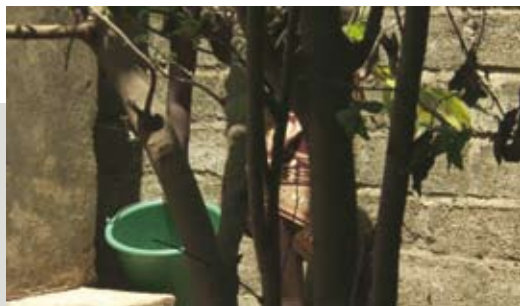


Youssef Chebbi est réalisateur, scénariste et compositeur. En 2010, il a réalisé son premier court métrage professionnel *Vers le nord*, qui a été sélectionné et a gagné de nombreux prix dans de prestigieux festivals internationaux. Il a coréalisé avec Alaeddine Slim et Ismaël le documentaire *Babylone*, présenté à Apt en 2012, qui a gagné le Grand Prix au FID de Marseille la même année. Youssef Chebbi travaille maintenant sur le développement de son premier long métrage.

Tao-Tao de Adama Salle

Burkina Faso – Fiction – 2013 – 15'

Avec Wilfreid W. Sanwidi, Alizéta Guiré, Justin Ouindiga.



Mariés depuis quelque temps, Amadou et Biné ne voient pas venir d'enfant au grand regret de celle-ci... A la demande de sa femme, Amadou casse des œufs pour faire une omelette mais ceux-ci sont vides ! L'épicier requis pour fournir des œufs pleins tance vertement Amadou : "Depuis combien de temps êtes-vous mariés ? Ressaisis-toi ! Arrête de travailler nuit et jour ! Prends le temps... " Bref, il le met sur "la voie" (sens du mot chinois Tao). Cette injonction vigoureuse aura-t-elle l'effet souhaité ?



Né à Zaongo, Adama Sallé est écrivain et réalisateur. Il se spécialise dans le documentaire en suivant la scolarité de l'école de cinéma de Marrakech (ESAV). *L'Or blanc*, son film de fin d'études, présenté à Apt en 2011, reçoit le prix René-Monory de la meilleure école de cinéma africaine et le prix de la meilleure fiction des écoles au Fespaco 2011.

MÉTRAGES

N°2

The Curse de Fyzal Boulifa

Royaume-Uni/Maroc – Fiction – 2012 – 16'

Avec Ibtissam Zabara, Sabrina Sghiri, Abdeljalil Azdour, Achraf Naciri, Fadoua Jordini.



Quelque part au Maghreb, Fatine, jeune femme en âge d'être mariée, fait l'amour avec un homme à même le sol, sur un tissu déposé sur la roche en plein "désert". Elle lui fait promettre qu'il reviendra la chercher pour un ailleurs plus confortable. S'agit-il d'un acte de désir et d'amour ou d'une transaction avec un passeur, nécessaire à sa libération ? A leur insu, un jeune garçon a assisté à la scène et va prendre rapidement, avec quelques autres garçons et filles, le contrôle de Fatine, compromettant son projet d'échapper à l'impasse et à l'enfermement de sa condition.



Fyzal Boulifa est un cinéaste britannique d'origine marocaine. Scénariste et réalisateur de plusieurs courts métrages dont *Burn my body* et *Whore*, qui a reçu le prix du meilleur court métrage au East End Film Festival de Londres et le Grand Prix du Jury au festival Premiers Plans d'Angers en 2010.

La Cible – Al Hadaf de Munir Abbar

Maroc – Fiction – 2012 – 21'

Avec Salah Bensalah, Yassine Benhnine



Tarik est un jeune homme arrivé du sud du Maroc à Tanger où il vit seul, sans ami, si ce n'est un canari, symbole de liberté et Saïd, le petit voisin. Tarik est fier d'être marocain comme l'atteste l'inscription sur son tee-shirt, il est un musulman fervent sans être extrémiste, il est intelligent, créatif...

Il veut une belle vie et est décidé à tenter sa chance : trouver un travail bien payé ou saisir l'occasion de

passer de l'autre côté du détroit, vers l'Eldorado européen. Il observe les allées et venues des agents de sécurité de la zone portuaire, les gens qui l'entourent l'observent et le spectateur, lui aussi, l'observe. Il va imaginer un plan pour le moins original...



Munir Abbar vit entre le Maroc et l'Allemagne. Il a fondé une société de production à Berlin en 1999, puis une seconde au Maroc en 2004 avec lesquels il a produit de nombreux films. Il réalise son premier court métrage *Paris sur mer* en 2007, présenté à Apt, puis *Midi* en 2010, *La cible* est son troisième court métrage.

rediffusion mardi 12 à 14H30 au local du Festival



Malak de Abdeslam Kelai

Maroc – Fiction – 2012 – 97'

avec Chalmae Ben Acha, Mohamed Majd

MALAK
ملاك
A film by ABDESLAM KELAI

Une lycéenne, de bonne famille, mineure, découvre qu'elle est enceinte. Rejetée par son amant, elle va fuguer vers Tanger, chercher par tous les moyens, y compris un début de prostitution (mais aussi le travail dans l'usine de conservation des crevettes du film de Leila Kilani *Sur la planche*), à trouver l'argent d'un avortement. Les semaines passant, l'avorteuse refusera d'intervenir et elle portera son enfant jusqu'à l'accouchement, qui lui donnera la ressource morale de continuer à lutter.

Le film est intéressant par son sujet : la situation d'une jeune fille mère-célibataire, ou comment fonctionnent dans la société marocaine les processus de marginalisation et d'exclusion. Le portrait de Malak, mutique, a une vraie force cinématographique ; la jeune actrice, multi-primée y contribue fortement. Un des meilleurs films marocains de l'année écoulée, bien représentatif d'un courant important du cinéma marocain, dénonciateur d'une société produisant exclusion et inégalités.



Abdeslam Kelai est né en 1969 à Larache (Maroc). Lauréat de l'Institut National d'Action Sociale, il est diplômé en informatique de gestion, et en réalisation cinéma. Il a aussi travaillé dans le domaine social et humanitaire. Auteur et metteur en scène de deux pièces de théâtre, il a écrit deux courts métrages, *Le Journal d'Amal* et *La Mort des fleurs*. Il écrit ensuite plusieurs épisodes de deux séries produites par Alian Production et la télévision marocaine 2M, *Approche que je te dise* et *La Famille Boundif*. Pour le cinéma, il a écrit trois scénarios de longs métrages de fiction et quatre courts métrages. Malak est son premier long métrage, couronné au Festival de Tanger 2013.

rediffusion dimanche 10 à 21H - Chapelle des Carmes



Président Dia de Ousmane William M'baye

Sénégal – Documentaire – 2012 – 54'

Le film revient sur le rôle majeur joué dans l'indépendance du Sénégal par Mamadou Dia, président du Conseil de 1958 à 1962, et éclaire les conditions de sa destitution par son ami de toujours, Léopold Sedar Senghor, suivie d'une condamnation à la déportation à perpétuité et d'une modification de la Constitution qui donnera les pleins pouvoirs à Senghor. Il puise dans les archives, se nourrit de beaux entretiens avec des acteurs de la période, dont le splendide Cheikh Hamidou Kane (l'auteur de *L'aventure ambiguë*) et d'un autre très bel entretien (de 1997) avec Mamadou Dia, personnalité méconnue, impressionnante de grandeur et d'humanité. Véritable tragédie shakespearienne sur les luttes de pouvoir, document passionnant sur un volet méconnu de l'histoire des indépendances africaines, le film, d'une remarquable honnêteté, donne un autre éclairage du Senghor politicien comme du tortueux processus d'octroi par de Gaulle de l'indépendance en deux temps, et de l'influence postcoloniale de la France.



Ousmane William M'Baye est né en 1952 à Paris. Réalisateur-documentariste, il se forme au Conservatoire Libre du Cinéma Français et étudie à l'Université de Paris VIII Vincennes. Il s'initie à tous les métiers du cinéma puis passe à la réalisation de films au Sénégal. De 1990 à 1997, il coordonne les Rencontres Cinématographiques de Dakar (RECIDAK). Son premier court métrage, *L'enfant de Ngatch*, un film engagé, remporte le Tanit de bronze aux journées Cinématographiques de Carthage 1979 et une mention au Fespaco. A partir de 2004, Ousmane William M'Baye réalise des portraits de personnages marquants de la culture sénégalaise.

rediffusion lundi 11 à 18H

lundi 11 à la Chapelle des Carmes

DÉBAT

14h30

LE COURT MÉTRAGE : PETITS MOYENS, GRANDES AMBITIONS.

Le court ou le moyen métrage, à Apt comme dans les autres festivals, procure chaque année des moments de vrai bonheur, d'émotions fortes, de rires et de sourires, de découvertes d'écritures originales, séduisantes et innovantes...

Est-ce seulement le passage obligé, mais temporaire, pour un jeune cinéaste avant de réaliser un long ou bien cela peut-il être aussi un choix esthétique durable, auquel on revient par plaisir et pas seulement par contrainte ?

La liberté de choix des sujets, de l'écriture est-elle aussi grande qu'il peut le sembler ?

Et l'économie de sa production, pour être modeste, n'est-elle pas malgré tout souvent difficile et contraignante ?

Quelles en sont les perspectives de diffusion ?

avec la participation de :



Munir Abbar



Amine Chiboub



Hassan Ferhani



Walid Mattar



H. Ratovoarivony



Hind Meddeb



Youssef Chebbi



Omar Mouldouira



Karim Moussaoui



Anis Lassoued



Débat présenté et animé par Olivier Barlet



Atalaku de Dieudo Hamadi

République démocratique du Congo – Documentaire – 2012 – 62'

La campagne électorale pour l'élection présidentielle congolaise (RDC) de 2011. Qu'il suive les manœuvres d'un pasteur d'un quartier populaire qui, moyennant subsides, se fait crieur (atalaku) au bénéfice d'un candidat et les musiciens qu'il a recrutés pour la campagne, qu'il nous montre les militant(e)s d'une ONG pour le respect du vote populaire ou les incidents dans un bureau de vote où il y a eu bourrage des urnes, le réalisateur, caméra à l'épaule, nous plonge totalement dans les contradictions et le désordre d'une élection à Kinshasa, qu'il nous donne véritablement à vivre.

Dieudo Hamadi nous offre un document exceptionnel, passionnant de bout en bout. Prix Joris Ivens au Festival du réel (Centre Pompidou) 2013.



Dieudonné Hamadi est né en février 1984, à Kisangani (Congo). Depuis 2002, il a suivi plusieurs ateliers de documentaires et des cours de montage. Il a travaillé comme monteur, producteur, et assistant-réalisateur, notamment avec Suka Productions (Cape Town, Afrique du Sud). En 2009, il réalise son premier court métrage documentaire *Dames en attente* présenté, à Apt en 2010.

première diffusion dimanche 10 à 18H30 - St. Saturnin-lès-Apt



Hamou Beya, pêcheurs de sable de Samouté Andrey Diarra

Mali – Documentaire – 2012 –72'

Les Bozos sont dans la région de Mopti, un peuple de pêcheurs, les maîtres du fleuve Niger. Le réchauffement du fleuve et la diminution de son débit ont rendu la pêche moins productive. Beaucoup ont émigré dans les environs de Bamako pour pêcher le sable nécessaire au développement immobilier de la ville. Se concentrant sur le très beau personnage de Gala, Andrey Diarra nous initie aux secrets de la navigation sur le fleuve, aux exploits des plongeurs-pêcheurs de sable, nous introduit dans sa famille à Bamako et à Mopti. Il nous fait vivre les ruptures d'activité dues à la baisse du niveau du Niger comme les négociations d'affaires entre petits entrepreneurs de pêche, de réparation de bateaux et les très capitalistes négociants du matériau-sable.

Le film est passionnant, les images de la pêche et du fleuve sont splendides, Gala l'est tout autant, plein d'intelligence et d'humanité. Une découverte à ne pas manquer !



Samouté Andrey Diarra est Malien. Créant une maison de production musicale, il réalise des clips et des films institutionnels. En 2006, il a participé à une résidence d'écriture organisée par le réseau Africadoc à Tombouctou au Mali. À la suite, Il développe son projet de film *Hamou Beya, Pêcheurs de sable*. Il a réussi à le développer à travers les résidences d'écriture Africadoc mais aussi grâce à la Summer School de l'IDFA en 2009.

rediffusion lundi 11 à 21H

Séance présentée en partenariat avec

luberon BiO

L'Île de Amin Sidi Boumediène

Algérie – Fiction – 2012 – 35'

Avec Cédric Calus, Kader Affak, Yacine Sahraoui.



Un homme dont on ne sait d'où il vient, le visage et le corps entièrement dissimulés, s'éveille à l'aube sur une plage déserte. Il se met en marche et découvre la ville d'Alger de 2012 qui lentement s'anime, dans laquelle il avance pas à pas, vers la liberté retrouvée.
Film inclassable dont le réalisateur déclare: "Je n'aime pas faire des films trop bavards. J'aime parler de choses importantes et les cacher sous la narration et l'ambiance."

Amin Sidi Boumediène a fait des études de chimie avant d'obtenir un diplôme de réalisation au Conservatoire libre du Cinéma Français à Paris. Il a travaillé sur différents projets comme assistant-réalisateur et a produit un certain nombre de courts métrages dont *Demain Alger*, son premier film tourné en Algérie. *L'Île* a été sélectionné et primé dans un certain nombre de festivals.

Tarzan, Don Quichotte et nous de Hassen Ferhani

Algérie – Documentaire – 2013 – 18'



Hassen Ferhani explore le quartier populaire Cervantes à Alger entre sa réalité et ses légendes, de Tarzan et Jane à Don Quichotte, en passant par le quotidien et les rêves des habitants attachants de ce quartier. Réalité et fiction s'entremêlent et donnent un film plein de fantaisie.

Hassen Ferhani est né à Alger en 1986. En 2006, il est assistant réalisateur et second rôle du court métrage de Karim Moussaoui: *Ce qu'on doit faire* et il réalise *Les Baies d'Alger* dans le cadre du projet de Katia Kameli "Bled in progress". En 2010, avec Nabil Djedouani, il réalise *Afric Hôtel*, documentaire présenté à Apf en 2011. En 2012, dans le cadre du projet invitant de jeunes cinéastes algériens à porter un regard sur la ville d'Alger, il réalise *Un Été à Alger*, travail qui servira d'ailleurs de base au film *Tarzan, Don Quichotte et nous*.

Les Jours d'avant de Karim Moussaoui



Algérie – Fiction – 2013 – 46'

Avec : Mehdi Ramdani, Souhila Mallem

Dans une cité du sud d'Alger, au milieu des années 90. Djaber et Yamina sont voisins, mais ne se connaissent pas. Pour l'un comme pour l'autre, il est si difficile de se rencontrer entre filles et garçons, qu'ils ont presque cessé d'en rêver. En quelques jours pourtant, ce qui n'était jusque-là qu'une violence sourde et lointaine éclate devant eux, modifiant à jamais leurs destins.

Né en 1976, Karim Moussaoui est l'auteur de deux autres courts métrages, *Petit déjeuner* en 2003 et *Ce qu'on doit faire* en 2006. Membre fondateur de l'association culturelle de promotion du cinéma Chrysalide, il a également travaillé comme premier assistant sur le film *Inland* du réalisateur algérien Tariq Tégui.

rediffusion mardi 12 à 18H

Séance présentée en partenariat avec les Rencontres Cinématographiques de Béjaïa





Millefeuille de Nouri Bouzid

Tunisie – Fiction – 2012 – 110'

avec Souhir Ben Amara, Nour Meziou, Bahram Aloui, Loffi Abdelli

Tunis janvier 2011. L'une est voilée, l'autre pas, mais Aïcha et Zineb se battent toutes deux pour leur indépendance et le droit de mener leur vie librement. Et la bataille à mener dans les familles, face aux frères ou aux amants, dans la rue ou sur le lieu de travail est plus difficile et incertaine que celle qui aboutit au départ du dictateur. Bouzid a la grande intelligence de parler de l'impact du mouvement révolutionnaire, qui reste toujours présent à l'arrière-plan, en se plaçant du côté de l'intime, des comportements privés, et du côté des femmes. *Millefeuille* (le titre fait référence au travail d'Aïcha dans une pâtisserie, le titre tunisien est *Je ne meurs pas*) est un merveilleux portrait de femmes, de jeunes tunisiennes à un moment crucial de l'Histoire, d'une grande finesse et sensibilité, porté par le féminisme profond du réalisateur.



Nouri Bouzid est né en 1945 à Sfax (Tunisie). De 1968 à 1972, il étudie le cinéma en Belgique. Il est assistant-réalisateur sur le tournage du *Larron de Pasquale Festa Campanile* en 1979. Il passe cinq années en prison pour ses convictions politiques. En 1986, son premier long métrage *L'Homme de cendres* est sélectionné au Festival de Cannes. Son film suivant *Les Sabots en or*, l'est également en 1988. Deux de ses films : *L'Homme de cendres* et *Making of* obtiennent le Tanit d'or des Journées cinématographiques de Carthage, respectivement en 1986 et 2006. C'est le quatrième film de Nouri Bouzid, venu en 2007, présenté à Apt.

rediffusion jeudi 14 à 18H



Rags and tatters de Ahmad Abdalla

Egypte – Fiction – 2013 – 87'

avec Asser Yassin, Amr Abed, Yara Gobran

Un homme, solitaire, s'enfuit d'une prison ouverte pendant les manifestations de Tahrir. A travers le désordre et la violence, il recherche un abri dans les quartiers les plus misérables et marginaux du Caire. A la croisée de la fiction et du documentaire, conjuguant néo-réalisme et poésie, réduisant le dialogue au minimum, passant de scènes violentes ou sordides aux élans de beauté et d'espoir, entremêlant des chants soufis joyeux, Abdalla signe un film prodigieux qui va au plus profond des contradictions de la révolution et de la société égyptienne. *Rags and tatters* fera date dans l'histoire du cinéma et a déjà été un des événements du Festival de Toronto.



Ahmad Abdalla est né le 19 décembre 1978 au Caire. Diplômé de la faculté de musique, il commence sa carrière en 1998 en tant que monteur. En 2009, il écrit et réalise son premier film *Héliopolis* puis tourne *Microphone* en 2010 (prix du jury lycéen 2011) avec lequel il gagne le Golden Tulip au festival international d'Istanbul, le Tanit d'or des journées cinématographiques de Carthage ainsi que de nombreuses autres récompenses.

rediffusion mercredi 13 à 14H30



Où es-tu Papa ? de Jilani Saâdi

Tunisie – Fiction – 2012 – 90'

avec Mila Benyoussef, Jamel Madani, Bouraouïa Marzou

Halim est un garçon un peu particulier. A plus de quarante ans, portier dans une administration, il vit avec sa mère, va parler tous les midis à son père sur sa tombe, et joue au cerceau et à la toupie... Sa mère entreprend de le marier avec Ons, jeune fille du voisinage, qu'il apprécie de loin. Ons est contrainte par ses parents à ce mariage. Enfin, quand tout est prêt, le soir de la noce, Ons manque à l'appel. Halim s'enferme chez lui quelques jours, puis décide d'abandonner sa vie sociale pour rejoindre un groupe de marginaux réunis autour de leur gourou. Il retrouvera Ons qui s'est échappée, elle aussi de sa famille. Ils entament tous deux une nouvelle vie, se marient finalement, hors de toute contrainte sociale. Comédie, elle-même hors normes, qui flirte avec l'esprit surréaliste, *Où es-tu papa ?* regorge de gags et de trouvailles comiques et poétiques.



Jilani Saâdi est né en février 1962 à Bizerte (Tunisie). Titulaire d'un DEUG de Lettres Modernes et d'une licence d'Etudes Cinématographiques (Paris VIII), il suit plusieurs stages de scénario et de mise en scène. Animateur de plusieurs ciné-clubs associatifs dans les années 80, il produit et réalise un premier court métrage en 1995 *Marchandage nocturne*, suivi en 1997 par *Café Hôtel de l'Avenir*. Il est l'auteur de scénarios pour la télévision *Tel père, tel fils* et pour le cinéma *French Dream*. En 2002, *Khorma*, son premier long métrage est suivi de *Tendresse du loup* (2006) qui reçoit le prix du jury aux Journées cinématographiques de Carthage de 2006.

rediffusion mercredi 13 à 21H



Malagasy Mankany (Légendes de Madagascar) de Haminiaina Ratovoarivony

Madagascar – Fiction – 2012 – 93'

avec Sanjy Valeska, Ben Elisaar, Hamy Ratovoarivony, Mahon Androniaina

Jimi s'embarque avec ses deux meilleurs amis à travers Madagascar pour rejoindre le village de son père, tombé gravement malade. Parcours initiatique sous forme de road movie, le voyage sera truffé de rebondissements, de bonnes et mauvaises surprises, dont un affrontement savoureux avec une gendarmerie gangrenée.

Film de copains tourné avec le minimum de moyens, dans une mini voiture, mais film (douceMENT) iconoclaste et très attachant. C'est à la fois un thriller et un road movie, et une comédie, que cette traversée de l'île qui réunit quatre personnages, dont l'un est l'assassin recherché du père (riche mais indigne) de la jeune fille, et deux étudiants, dont un animateur de radio libre, et un futur orphelin de son père. On rit souvent, on est amusé en permanence, mais surtout on découvre Madagascar de l'intérieur, bien loin des clichés touristiques. Un vrai plaisir, doublé de celui de découvrir un tempérament de cinéaste.

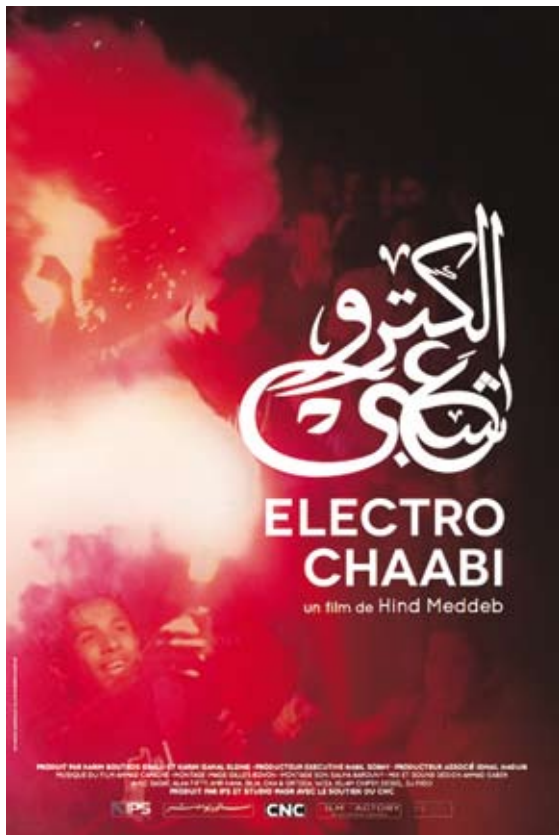


Haminiaina Ratovoarivony est né en février 1977 à Antananarivo (Madagascar). C'est un auteur-réalisateur-producteur indépendant, mais aussi musicien et compositeur malgache. Diplômé en sociologie à Madagascar, il a ensuite étudié le cinéma en France. Hamy habite Chicago (USA). Il s'est donné comme mission de créer une nouvelle vague du cinéma malgache. Son premier long métrage de fiction *Malagasy Mankany*, entièrement autoproduit, a été sélectionné au PanAfrican Film Festival de Los Angeles (Etats-Unis), au Fespaco (Burkina Faso) ainsi qu'à la 14^e édition des Cinémas d'Afrique d'Angers (France) où il a remporté le Prix du long métrage du Jury Jeune 2013.

rediffusion mercredi 13 à 18H

Electro Chaabi de Hind Meddeb

France/Tunisie/Egypte – Documentaire – 2013 – 77'



Dans les bidonvilles du Caire, la jeunesse danse au son de l'électro chaabi, nouvelle musique qui fusionne chanson populaire, beats electro, et freestyles scandés à la manière du rap, créant une sorte de chaos musical. Les paroles, histoires de filles et de garçons, de drogue, de football et beaucoup de politique, reflètent parfaitement la situation politique et sociale de l'Égypte d'après la révolution et l'aspiration d'une grande partie de la jeunesse populaire à se libérer des tabous et des interdits de la religion et de la société égyptienne.



Réalisatrice, reporter à France Info et pour le magazine Tracks sur Arte, Hind Meddeb n'a cessé depuis sa plus tendre enfance de circuler entre la France et le Maghreb. Citoyenne des deux rives, cette dualité donne à son regard une mobilité qui défait les préjugés et les apriori. Ses reportages au Maroc, en Tunisie, en Égypte et au Liban nous révèlent des situations toujours plus complexes que les stéréotypes qui les figent. Son premier film *De Casa au paradis* retrace le destin des 14 kamikazes marocains qui se sont faits sauter à Casablanca en mai 2003 (diffusé sur Planète en 2008).



Mille Soleils de Mati Diop

Sénégal/France – Documentaire – 2013 – 45'

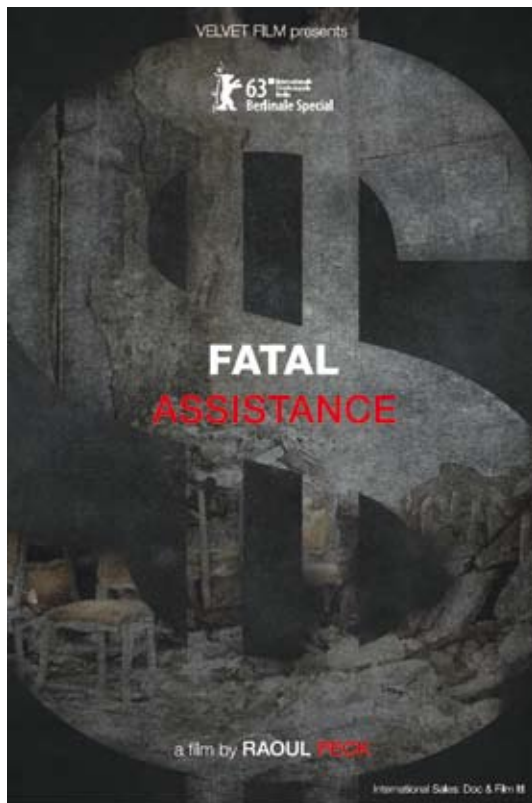
avec Magaye Niang

Mati Diop se penche depuis plusieurs années sur le film icône de son oncle Djibril Diop Mambety *Touki Bouki*, s'en pénètre en même temps qu'elle construit un film d'aujourd'hui sur les mêmes sujets, le Sénégal, l'attraction de l'extérieur et le pouvoir du cinéma... Le fil conducteur de *Mille Soleils* est Magaye Niang, le héros (Mory) du film de Djibril, dont elle suit, 40 ans après, les déambulations dans Dakar, que comme Mory il s'est refusé à quitter. Mati Diop entremêle quelques séquences majeures de *Touki Bouki* à ses propres images. Le résultat, c'est un film d'une beauté et d'une émotion profondes, d'une actualité totale... Une réminiscence de *Touki Bouki*, comme Franz Liszt a composé des réminiscences des opéras qu'il aimait. Le spectateur découvre un monde cinématographique splendide dans lequel il ne cherche pas à démêler fiction et réalité, se laissant porter par le lyrisme du film. *Mille Soleils* a obtenu le Grand Prix du jury international du FID Marseille 2013.

Compte tenu de la durée du film (45') et de son importance, sa projection sera suivie d'une discussion approfondie avec la réalisatrice, animée par Olivier Barlet.



Mati Diop est née en juin 1982 à Paris. Elle réalise son premier court métrage, *Last Night* en 2004 (Paris). Il sera programmé à la Cinémathèque française. En 2006, elle intègre le Pavillon, (laboratoire de création du Palais de Tokyo) et y réalise plusieurs vidéos. En 2008, elle joue son premier rôle principal au cinéma dans le film de Claire Denis, *35 rhums*. Son documentaire *Mille Soleils* est dédié à son oncle (prenant la suite de *Touki Bouki* de 1973), il a été présenté pour un premier essai en 2008 au festival de Cannes. Ses courts métrages ont été présentés lors de différents festivals internationaux.



Assistance mortelle de Raoul Peck

Haïti – Documentaire – 2012 – 100'

Raoul Peck a tourné deux ans en Haïti pour analyser le processus d'aide internationale à la reconstruction de l'île après le séisme du 12 janvier 2010. Il nous donne un documentaire d'une richesse d'information exceptionnelle sur la mise en place d'une aide humanitaire d'une importance sans précédent. Et sur son échec, dont il fait le constat attristant en même temps qu'il en éclaire les raisons : mise à l'écart des responsables haïtiens, absence de coordination réelle, incohérence des actions menées dans le plus grand désordre par une pléthore d'ONG humanitaires : "Dans le business de l'humanitaire, chacun plante son drapeau. La dictature de l'aide est violente et arbitraire".

Le film de Raoul Peck se regarde avec passion, comme un thriller, tout en apportant une formidable matière à réflexion. A voir et discuter par tous les citoyens du monde.



Raoul Peck est né en 1953 à Port-au-Prince. Ses parents fuient la dictature de Duvalier et s'installent au Congo en 1961. Ses films se penchent avec profondeur et humanité sur les crises qui tourmentent aussi bien son île natale que l'Afrique. Après un premier long métrage *Haitian Corner* (1987), un documentaire fulgurant, *Lumumba, la mort d'un prophète* (1991), il revient sur les mêmes thèmes avec *L'Homme sur les quais* (1993) et *Lumumba* (2000). Ce dernier film, comme *Sometimes in April* (2006) sur le génocide rwandais, et *Moloch tropical* (2009) ont été présentés au festival. Raoul Peck a été ministre de la Culture de la République d'Haïti (1995-1997).



Yema de Djamila Sahraoui

Algérie – Fiction – 2012 – 90'

avec Djamila Sahraoui, Samir Yahia, Ali Zarif

Une petite maison isolée dans la montagne kabyle. Ouardia enterre dans le jardin son fils, militaire tué par un groupe islamiste, peut-être celui dirigé par son autre fils, Ali. Elle y est surveillée par un des hommes d'Ali. Dans cet univers crispé par la douleur, figé par la sécheresse, la vie tente cependant de reprendre ses droits, par la culture opiniâtre du jardin, par la complicité qui va se nouer avec le gardien, par l'arrivée de la petite fille née de Malia, l'aimée des deux frères, morte en accouchant. Dans ce huis clos en pleine nature, la réalisatrice rend sensible chaque petit et grand évènement, chaque sentiment des protagonistes, chaque mouvement du vent, de la nature. Au-delà de la tragédie familiale, du portrait impressionnant d'une "mère courage", Djamila Sahraoui, avec très peu de mots, évoque aussi la tragédie d'un peuple déchiré par l'histoire jusque dans l'intimité des familles, la difficulté du pardon et de la réconciliation.

Film primé dans de très nombreux festivals, *Yema* est d'une beauté stupéfiante.



Née en Algérie en 1950, Djamila Sahraoui étudie la littérature à Alger avant d'être diplômée de l'Idhec, section Réalisation et Montage. En 1995, elle débute une chronique sur la société algérienne. En 2006, elle réalise son premier long métrage de fiction *Barakat!*, présenté au Festival de La Rochelle. En 2012, *Yema*, sélectionné à la Mostra de Venise, reçoit le Prix de la Critique au Festival de Dubaï.

projeté dans une autre salle à 21H

Expo Photo > Tendance Floue

du 4 octobre au 23 novembre
à l'Atelier d'art visuel, place du Postel à Apt et au local du festival

La Ville d'Apt invite **Olivier Culmann et Meyer**, photographes membres du collectif *Tendance Floue*, à nous présenter deux séries d'images dont le sujet est l'acte de voir. Par une mise en abyme du regard, ils nous renvoient à nous même, à notre posture de spectateur.



Watching TV

Olivier Culmann photographie les gens qui regardent la télévision. Et leur téléviseur. Les téléspectateurs y plongent leur regard, hypnotisés par les images qui défilent sur l'écran. Olivier Culmann capte cet instant où l'attention se relâche, où la conscience s'endort, bercée par la phosphorescence des tubes cathodiques.

Mon frère lumière

Meyer a suivi durant deux ans le travail des équipes du CNA, le *Cinéma Numérique Ambulant* qui sillonne les routes du Bénin, du Niger et du Mali pour apporter le cinéma africain dans les villages les plus reculés. Il nous propose un voyage au cœur du spectacle, sur la rencontre magique et improbable du cinéma africain et de son public.

Entrée libre : mercredi au samedi 10h à 12h et 14h et 17h30 - www.latelier-apt.fr

Week-end photo : Développer son regard et sa pratique

Ce stage de photo, animé par **Olivier Culmann**, membre du collectif *Tendance Floue*, propose aux photographes amateurs et débutants de s'immerger pendant 2 journées complètes dans la réalisation de prises de vue photographiques et d'exercer son regard critique.

Modalités d'inscription :

Le nombre de participants est limité à 12 personnes et la participation forfaitaire est de 40 € pour le samedi 26 et dimanche 27 octobre.


rens. : Audrey Enjalbert - atelier@apt.fr - tél : 04 90 04 37 14



Le Festival des Cinémas d'Afrique
et le Vélo Théâtre s'associent pour présenter :

LES CRIS POÉTIQUES

DES POÈTES SUR LA SCÈNE



Nina Kibuanda est né en 1977 à Kinshasa. Comédien slameur, il se consacre au rap dès l'âge de 13 ans. Slameur, il nous touche avec ses mots empreints de force et de véracité. Comédien hors pair, il se transcende sur scène. Il nous fait voyager tout au long de ses textes et nous dit : "L'envie d'écrire est un appel, alors frappe ! Frappe pour l'émouvoir, ainsi pour nous émouvoir..." Passionnés de mots et d'expressions orales, Nina Kibuanda les partage avec le public.

Présentation par Jean de Breynne - Vend. 8 à 21H - Chapelle des Carmes
Réservations 04 90 04 85 25 ou reservation@velotheatre.com

La MJC d'Apt et le collectif DRÔLE D'HIP HOP présentent Cédric Bernadotte

Judi 24 octobre à 14H, sur la place de la mairie d'Apt.

Graffiti, musique et danse.



Dans le cadre de la fermeture du festival Drôle d'hip hop, le festival des Cinémas d'Afrique s'associe à la MJC et au collectif pour présenter une performance de Cédric Bernadotte. Il créera un graffiti en direct sur la caravane qui servira de minisalle de projection pendant le festival !

*Cédric Bernadotte est un artiste contemporain diplômé de l'école des Beaux-Arts de Toulon et d'Aix-en-Provence. Paul Ardenne dit de lui et de ses œuvres : « Dans le monde de Cédric Bernadotte, on se pose pour observer différemment sa ville ou des endroits où habituellement l'on ne va pas. Il arrête le regard ailleurs. » **

Cédric est un grand artiste du graffiti dans notre région. Ses œuvres sont présentes sur tout notre territoire et il s'emploie à transmettre et à initier les jeunes et moins jeunes à sa pratique du graffiti via des ateliers à Apt, Carpentras, Coustellet... Il est aussi l'instigateur des "Battle Graphik" qui ont animé les soirées de la Gare de Coustellet.

*Texte de Paul Ardenne issu du livre "100 Artistes du Street Art" aux éditions La Martinière

L'ACTION DANS LES QUARTIERS

Cette année la présence du festival dans les quartiers prend une forme différente, qui se veut plus approfondie, inscrite dans la durée et proche des habitants : **Anne-Sophie Boivin** s'installe à la Marguerite pour toute la durée du festival, et **Ridha Tlili** accompagne la création d'un film documentaire avec un groupe de jeunes de 12 à 18 ans. Mais, comme les années précédentes, des projections gratuites sont organisées dans trois quartiers, avec un programme de courts métrages tunisiens. Elles sont accompagnées par **Walid Mattar**, l'un des réalisateurs, qui sera là pour présenter son film et débattre avec le public.

▶ Programme :

Bobby de Mehdi Barsaoui
Les Souliers de l'Aïd de Anis Lassoued
Baba Noël de Walid Mattar

Lundi 11 novembre 19h : salle Calviac, le Paou
Mardi 12 novembre 18h30 : Maison Bonhomme, St Joseph
Mercredi 13 novembre 19h : Espace Jean Moulin, St Michel

UNE RENCONTRE ENTRE UNE PHOTOGRAPHE ET LES HABITANTS DE LA MARGUERITE



Anne-Sophie Boivin, photographe et relieuse, cherche à créer du lien en créant des images.

Du 8 au 14 novembre, elle va installer sa caravane, laboratoire photo et sténopé géant, sur la place du quartier St Joseph. Elle va vivre et dormir dans ce quartier pendant une semaine et rencontrer ses habitants, leur proposer de réaliser des images, du point de vue de leur balcon, et un portrait s'ils le souhaitent. Un temps collectif d'apprentissage sera proposé le mercredi 30 octobre à 14h sur cette même place pour préparer sa venue. Cette semaine donnera lieu à des échanges, qu'elle restituera par un journal quotidien et une trace collective.

Anne-Sophie Boivin est déjà intervenue lors de l'édition 2012 du festival, avec une exposition de sténopés au Vélo-Théâtre, « Le Bal poussièrè », et des ateliers qu'elle a menés dans les quartiers du Paou, de St Michel et dans le centre-ville d'Apt.

Le sténopé ou camera obscura (du latin "chambre obscure") est un appareil photo sans objectif. Dépourvu de lentille, seul un trou d'épingle laisse passer la lumière pour former l'image sur une feuille de papier sensible placée au fond d'une boîte. Le sténopé ne possède pas de bouton déclencheur.

Aucun déclic ne survient mais les temps de pose durent plusieurs minutes, parfois des heures.

ATELIER de RÉALISATION



Ridha Tlili

Cette année, le festival invite le cinéaste documentariste tunisien Ridha Tlili à animer un atelier de réalisation pendant une semaine avec des jeunes de 12 à 18 ans (ou plus). Les participants sont confrontés à la fabrication d'un film, depuis l'écriture jusqu'au montage.

L'atelier se déroule du lundi 28 octobre au vendredi 1^{er} novembre et le court métrage qui en résultera sera diffusé en première partie de la soirée d'ouverture avant la projection de **Grigris** de Mahamat Saleh Haroun le vendredi 8 novembre.

Cet atelier est organisé en partenariat avec la Maison Bonhomme, il bénéficie du soutien de la Drac, la Région Paca, du dispositif Passeurs d'Images et de l'institut de l'Image.

ACTION SCOLAIRE

Journées lycéennes les 12 et 13 novembre

Grâce à la convention de vie lycéenne et apprentie passée entre la Région Provence et le Lycée d'Apt, la Journée lycéenne est reconduite, pour sa huitième année. Elle proposera à chacun des lycéens de voir un film et de rencontrer le réalisateur.

Certaines classes auront également une leçon de cinéma au sein de la cité scolaire.

Cette année également, il y aura 2 classes "Festivals" : elles n'auront pas cours pendant 2 jours et demi, mais visionneront 6 films et participeront à des rencontres privilégiées avec des cinéastes.

Journées collégiennes les 8, 13 et 14 novembre

De nombreuses projections seront proposées aux collégiens grâce à l'appui du Conseil général. Certaines séances sont également ouvertes aux classes de CM1 et CM2

Les films présentés au public scolaire sont issus de la programmation du festival : *Grigris, Millefeuille, La République des enfants, Electro Chaabi, Die Welt, Malagasy Mankany, Assistance mortelle, La Cible, Margelle, Les Souliers de l'Aïd, The Curse, Bobby, Baba Noël.*

Les jurys lycéens

Cette année, beaucoup de jeunes lycéens étant candidats à être membre du jury, nous avons créé deux jurys lycéens, chacun composé de 5 à 7 membres.

L'un des deux voit l'ensemble des films, longs métrages, fictions et documentaires, et est présidé par **Amine Chiboub**, jeune cinéaste tunisien, venu deux fois à Apt présenter ses films. L'autre jury visionne tous les courts métrages, le président de ce jury est le cinéaste camerounais **Jean-Marie Teno**, présent au festival pour la quatrième fois.

Le palmarès sera proclamé lors de la soirée de clôture du festival le 14 novembre.

LE LOCAL du FESTIVAL



Un lieu privilégié pour accueillir le public
12 Place Jules Ferry (à 100m du cinéma)
ouvert du 8 au 14 nov. de 14h30 à minuit

Salon de thé l'après-midi

Petite restauration le soir

Un plateau de cuisine maison vous est servi rapidement (Soupe, tarte salée, pâtisserie) entre les deux séances du soir.

Documentation / espace lecture

► La billetterie s'installe cette année exclusivement au cinéma, avant et pendant le festival.

Exposition de photos
3 octobre-23 novembre

Watching TV

Olivier Culmann du collectif *Tendance Floue*,
en partenariat et en complément des œuvres
présentées à l'Atelier d'Art Visuel.
(Voir page 32)



Rediffusions de films à 14h30 :

Mardi 12 : Programme de courts métrages n°1
Jeudi 14 : *C'était mieux demain* d'Hinde Boujemaa
Tarif unique : 3€ - Billetterie au cinéma

LES RENCONTRES du MATIN

**Les rencontres du matin à 10h avec les invités, se dérouleront
au Couvent, maison d'hôtes, 56 Rue Louis Rousset. (Voir le plan page 42)**

Dimanche 10 : Alex Pitstra, Souleymane Cissé, Imad Fijjaj
Lundi 11 : Jean-Marie Teno, Absdelam Kelai
Mardi 12 : Dieudo Amadi, Karim Moussaoui, Hassen Ferhani
mercredi 13 : Ahmad Abdalla, Jilani Saâdi (sous réserve)
Jeudi 14 : Haminaiaina Ratoivoarivony, Hind Meddeb



LE CINE-CLUB

FESTIVAL DES CINÉMAS D'AFRIQUE

12 place Jules Ferry

AFT

Grâce au local permanent du festival et la possibilité d'accueillir le public tout au long de l'année, un ciné-club a vu le jour en mars 2012.

Les films, présentés par Dominique Wallon donne l'occasion de rendez-vous réguliers et chaleureux.

La découverte du patrimoine cinématographique du continent africain se poursuit ainsi au-delà de la semaine du festival en novembre.

Pour la saison qui commence, le rythme de ces rendez-vous reste mensuel.

Les séances sont gratuites et réservées aux adhérents.

L'adhésion sur place est possible à chaque séance.

Omar Gatlato, de Merzak Allouache (Algérie), 1977, 90'

avec Boualem Benani, Aziz Deffa, Farida Guenanèche



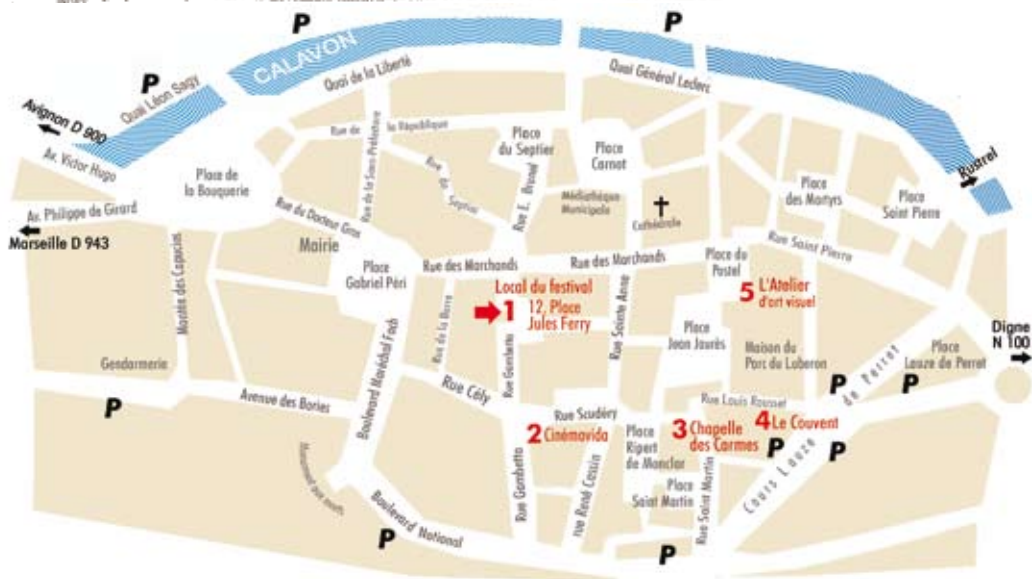
La vie à Alger d'Omar, petit fonctionnaire, entre l'appartement surpeuplé dans la banlieue, son bureau, ses sorties en centre ville avec les copains, sa passion pour la musique et une voix de femme surprise sur une cassette...

Le premier film de Merzak Allouache, avec son style désinvolte qui fait penser à la Nouvelle Vague et au néo-réalisme italien a dynamité un cinéma algérien, encore tourné vers "l'héroïsation" de la guerre d'indépendance.

Une comédie à nulle autre pareille, pleine d'inventivité, d'impertinence, mais aussi de désir inaccompli de la liberté de mener sa vie.

9 décembre • 17 h • Gratuit • Réservé aux adhérents (10€/an)

INFOS PRATIQUES



- 1. Local du Festival** : 12 place Jules Ferry 09 52 57 49 35
Projection, espace de convivialité, lecture, salon de thé et restauration.
- 2. Cinéma Cinémovida** : rue Scudéry
Lieu des projections, billetterie
- 3. Chapelle des Carmes** : rue Scudéry
- "Cris poétiques" en partenariat avec le Vélo Théâtre : vendredi 8 novembre à 21h
- Lieu de projection : samedi 9 et dimanche 10 novembre
- Débat le lundi 11 novembre
- 4. Maison d'hôtes Le Couvent** : 56 rue Louis Rousset
Lieu des rencontres de 10h avec les cinéastes
- 5. L'Atelier d'art visuel** : place du Postel, expo photo d'Olivier Culmann et Meyer

Renseignements pratiques

Office du Tourisme 04 90 74 03 18 - www.ot-apt.fr
www.provence-luberon-news.com/

Comment venir ?

www.vaucluse.fr/86-reseau-departemental.html

Où dormir ?

www.ot-apt.fr/hebergement/heberge.html

Où manger ?

Des restaurants proposent des plats ou des menus à des horaires adaptés au festival :

- Le Grégoire** : 19 pl. de la Bouquerie
- Auberge du Luberon** : 8 place Faubourg Ballet
- Thym te voilà** : Place St Martin
- Les Platanes** : Place Jules Ferry
- Les Gourmands disent** : place du Septier
- Snack Kebab du cinéma** : rue Cély

TARIFS

► Projections :

- au cinéma Cinémovida et à la Chapelle des Carmes :

Tarif normal : 6€50

Tarif réduit : 3€ (- de 25ans, étudiants, chômeurs, RSA. Sur présentation de justificatifs)

Pass festival non nominatif : 55€ les 10 places

L'accès aux salles nécessite la délivrance d'un ticket CNC

Le pass est valable pour toute la durée du festival, les places non utilisées ne seront ni remboursées, ni échangées, ni prorogées.

- au local du festival, 12 place Jules Ferry, **tarif unique** : 3€
Billetterie au cinéma

► Entrée gratuite :

Débat du lundi à 14h30 à la Chapelle des Carmes

Rencontres de 10h avec les cinéastes (voir programme p 36)

à la maison d'hôtes Le Couvent – 56 rue Louis Rousset

► Billetterie :

Du 19 octobre au 14 novembre : Cinéma Cinémovida

Du lundi au vendredi de 10h à 12h30 et 16h à 18h30

Le samedi de 10h à 12h30

Fermé le 1^{er} novembre

à partir du 8 novembre : non stop dès 10h

Par **coupon-réponse** à détacher pages 40 et 41

ou à **télécharger** sur http://www.africapt-festival.fr/pages2013/coupon_13.htm

► Modalités :

Attention, pas de réservations par téléphone

Seules les réservations envoyées avant le 3 novembre et accompagnées de leur règlement seront prises en compte.

Chèque à l'ordre du Cinéma Cinémovida, adressé à :
FCAPA – 12 Place Jules Ferry – 84400 APT
(accompagné d'une enveloppe timbrée à votre adresse,
afin que nous puissions vous envoyer vos billets)

► Notez vos coordonnées et cochez les tarifs de vos séances au choix

NOM..... PRÉNOM.....
 Adresse.....

 Âge (pour tarif réduit)..... Tél..... Mail.....

Vous avez la possibilité de réserver et payer avec le "pass festival" (10 places) et de choisir une partie de vos films sur place (en fonction des disponibilités)

Tarif normal : 6€50
Tarif réduit : 3€ (- de 25ans, étudiants, chômeurs, RSA sur présentation de justificatifs)
Pass festival non nominatif : 55 € les 10 places, pour tout le festival

	Tarif normal : 6€50	Tarif réduit : 3€	Pass festival
Vend 08 : 18H00 Grigris	<input type="checkbox"/> 6€50 x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> x..... personnel(s) =
Vend 08 : 20H30 La république des enfants	<input type="checkbox"/> 6€50 x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> x..... personnel(s) =
Vend 08 : 21H00 Grigris	<input type="checkbox"/> 6€50 x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> x..... personnel(s) =
Sam 09 : 11H00 Les enfants de Troumaron	<input type="checkbox"/> 6€50 x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> x..... personnel(s) =
Sam 09 : 14H30 Die Welt	<input type="checkbox"/> 6€50 x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> x..... personnel(s) =
Sam 09 : 14H30 Prog. Courts Més.1 famille	<input type="checkbox"/> 6€50 x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> x..... personnel(s) =
Sam 09 : 17H30 Borom Sarret+O Sembène	<input type="checkbox"/> 6€50 x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> x..... personnel(s) =
Sam 09 : 18H00 C'était mieux demain	<input type="checkbox"/> 6€50 x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> x..... personnel(s) =
Sam 09 : 20H30 C'est eux les chiens	<input type="checkbox"/> 6€50 x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> x..... personnel(s) =
Sam 09 : 21H00 Prog. Courts Més.1 famille	<input type="checkbox"/> 6€50 x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> x..... personnel(s) =
Dim 10 : 11H00 Die Welt	<input type="checkbox"/> 6€50 x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> x..... personnel(s) =
Dim 10 : 14H30 Une feuille dans le vent	<input type="checkbox"/> 6€50 x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> x..... personnel(s) =
Dim 10 : 14H30 Prog. Courts Métrages 2	<input type="checkbox"/> 6€50 x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> x..... personnel(s) =
Dim 10 : 17H30 Malak	<input type="checkbox"/> 6€50 x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> x..... personnel(s) =
Dim 10 : 18H00 C'est eux les chiens	<input type="checkbox"/> 6€50 x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> x..... personnel(s) =
Dim 10 : 20H30 Président Dia	<input type="checkbox"/> 6€50 x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> x..... personnel(s) =
Dim 10 : 21H00 Malak	<input type="checkbox"/> 6€50 x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x..... personnel(s) =	<input type="checkbox"/> x..... personnel(s) =

Lun 11 :	11H00 Une feuille dans le vent	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Lun 11 :	14H30 Atalaku	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Lun 11 :	14H30 La république des enfants	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Lun 11 :	17H30 Hamou Beya, pêcheurs de sable	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Lun 11 :	18H00 Président Dia	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Lun 11 :	20H30 Algérie courts & moyens métrages	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Lun 11 :	21H00 Hamou Beya, pêcheurs de sable	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Mar 12 :	14H30 Prog. Courts Métrages 2	tarif unique.....		€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Mar 12 :	17H30 Millefeuille	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Mar 12 :	18H00 Algérie courts & moyens métrages	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Mar 12 :	20H30 Rags and Tatters	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Mar 12 :	21H00 Où es-tu papa ?	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Mer 13 :	14H30 Malagasy Mankany	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Mer 13 :	14H30 Rags and Tatters	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Mer 13 :	17H30 Electro Chaabi	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Mer 13 :	18H00 Malagasy Mankany	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Mer 13 :	20H30 Mille soleils	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Mer13 :	21H00 Où es-tu papa ?	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Jeu 14 :	14H30 C'était mieux demain	tarif unique.....		€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Jeu 14 :	17H30 Assistance mortelle	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Jeu 14 :	18H00 Mille soleils	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Jeu 14 :	20H30 Yema	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€
Jeu 14 :	21H00 Yema	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	€	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =	€

Nombre de places à 6€50.....
 Total en €.....

Nombre de "pass festival".....
 Total en €.....

Total général en €.....

CINAMBULE PRÉSENTE



RENCONTRES DU FILM COURT

COURT C'EST COURT !

JEU 14 > DIM 17 NOV 13
CABRIÈRES D'AVIGNON

04 90 74 08 84 - CINAMBULE.ORG

2013 : XX ANS DE COURTS MÉTRAGES!
+ DE 100 FILMS COURTS + DE 20 PROGRAMMES
... 4 jours de fête, de convivialité et de rencontres

thym te voilà...
Ouvert midi et soir pendant la durée du Festival

Cuisines du monde



59 Place St. Martin
84400 Apt
Tél. 04 90 74 28 25
www.thymtevoila.com



www.cineguimbi.foliokit.com

Il faut sauver le ciné Guimbi

Association de soutien
au cinéma du Burkina Faso
c/o Festival cinémas d'Afrique
Rasude 2-1006 Lausanne - Suisse

Compte bancaire : 12-839/92-3
IBAN : CH57 0900 0000 12839792 3
POFICHBXXX
Swiss Post-PostFinance
30 30 Bern - Suisse

2013
Bobo-Dioulasso
Burkina Faso
600'000 habitants
Zéro cinéma

Lors du festival
achetez votre siège,
inscrivez votre nom
sur le mur, faites
un don...
Votre participation =
le rachat, la réhabilitation
et la réouverture du ciné Guimbi

Association de 
SOUTIEN DU CINÉMA
au Burkina Faso

djabadjahprod@yahoo.fr

Les films de
DJABADJAH



RENDEZ-VOUS

19 octobre à partir de 20h

Centre social & culturel intercommunal Lou Pasquié – Roussillon

« HORIZONS LOINTAINS » : Un Zanzi'bar vous propose de se mettre à table et de découvrir l'aventure des collectifs jeunes avant leur voyage solidaire au Maroc, ainsi que la projection de 2 courts métrages de la programmation du festival.

Repas + projections : 12€/7€ moins de 12 ans - Rés. : 04 90 05 71 04 / csloupasquie.blogspot.com/

12 novembre Rencontres Cinématographiques de Manosque

Le cinéma Le Lido et l'association A l'affiche présente *Die Welt* de Alex Pitstra en présence du réalisateur au cinéma Le Lido à 20H30 - infos : 04 92 72 00 85

du 14 au 17 novembre Cabrières d'Avignon

Court c'est court – 20^e rencontres du court métrage - Infos : <http://cinambule.org/>

28 novembre au 1er décembre Marseille

La 20^e édition des Rencontres d'Averroès : Penser la méditerranée au XXI^e siècle

Infos : evenements@espaceculture.net - www.rencontresaverroes.net

8 au 13 avril 2014 Marseille

Les 2^e Rencontres Internationales des Cinémas Arabes organisées par l'association Aflam - www.aflam.fr



FONTAINE
Librairie

16, rue des Sabotiers 84400 APT
Tél. : 04 90 71 14 02

www.librairiefontaine.com

le couvent

maison d'hôtes

36, rue L. Roussel - 84 APT - tél : 04 90 04 55 36
loucouvent@wanadoo.fr - www.loucouvent.com

DOMAINE de la VERRIÈRE

Véronique et Jacques MAUBERT
84220 Goult

Tél. 04 90 72 20 88 - Fax. 04 90 72 40 33
e-mail : laverriere2@wanadoo.fr
www.domainedelaverriere.fr

V comme vin.com



La Cave du Septier

Au service du vin depuis 1990

Champagne

Grands vins de France

Spiritueux

Expéditions France et Europe

Place du Septier, 84400 APT - Tél. +33 (0)4 90 04 77 38
vcommevin.com

Horaires d'ouverture :

Du mardi au samedi, de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h30

Tout alcool est dangereux pour la santé. Consommer avec modération.

Intermarché

Intermarché
368 Ave de la Libération
84400 APT

04 90 04 45 60



523, Voie Domitienne – 84400 APT
Tél 0892 700 697 – Fax 04 90 04 68 81
Mail h7284@accor.com

60 chambres climatisées
De 1 à 4 personnes
Avec douche et wc séparés
Parking clos et gratuit



1er Opticien du Pays d'APT



Pierre-Etienne et
Emmanuel SUET
Diplômes d'Etat

*Depuis 60 ans,
4 générations au
service de votre vue*

verres Essilor

- Soins : RAY BAN, MALI JIM, POLAROID...
- Adaptation de lentilles de contact
- Lunettes, Astronomie, Météo...
- Basse vision

Contrôle et Dépistage
visuel

> Gratuits <

04.90.74.13.29 — 64 rue des marchands 84400 APT

LA FONTAINE

Un lieu convivial à découvrir à Villars

Pour
Vos
Pauses
Déjeuner

En
Famille



Soirées
Entre
Amis

Repas
Amoureux

Place de la Fontaine
84400 Villars

(33) 04 90 75 48 55

lafontainevillars@orange.fr
restaurantlafontaine.com

Hervé Planchon

Electricité générale,
Maintenance électronique



84400 Buoux
04 90 04 61 04
06 71 21 83 74

planchon.herve@orange.fr

La fraîcheur au
quotidien

Boîte à Fruits

GROS . DEMI GROS
DÉTAIL & LIVRAISON

Fournisseurs des métiers de bouche
Fruits et légumes

Zone commerciale de Gargas
Chemin de la Charité 84400 Gargas
TÉL & FAX : 04 90 04 86 99
En face Mc Do



fromagerie gourmande



23, rue de la Sous-préfecture - 84400 Apt
téléphone et télécopie : 04 90 04 01 78

Prêt-à-Porter

COTE HOMME ADO
ENFANT & BÉBÉ

25 rue Eugène Brunel
84400 APT

Du mardi au vendredi 9h00 - 12h30 / 14h30 - 19h00
Le samedi 9h00 - 13h00 / 15h00 - 19h00



IMMOBILIÈRE DE L'OLIVIER



Site internet : www.olivierimmo.com

49, Place de la Bouquerie 84400 Apt
Tél. : 04 90 74 41 39
email : info@olivierimmo.com

CONFISERIE PATISSERIE
SALONDETHÉ
ROUSSET J. C



CHOCOLATS FINS / NOUGATS / FRUITS CONFITS
MARRONS GLACÉS / CALISSONS
et 1000 autres gourmandises qui régaleront vos papilles...

Juste au Provençal

196 rue des Marchands // Tél. : 04 90 74 14 34

SYLVESTRE MATÉRIAUX

vous accompagnez dans vos projets de construction.

*Tout pour
Construire
Aménager,
Rénover,
Bricoler*

APT

ROUTE DU CHÊNE 84400
Tél 04 90 74 66 66
Fax 04 90 74 65 32
sylvestreatpt@groupepsn.com

L'ISLE SUR LA SORGUE

ROUTE DE PERNES 84800
Tél 04 90 38 28 09
Fax 04 90 20 80 36
sylvestreisle@groupepsn.com

COUSTELLET

84220 GORDES
Tél 04 90 76 91 33
Fax 04 90 76 89 22
sylvestremat@groupepsn.com



Sylvestre
matériaux

Nos Magasins vous accueillent du lundi au samedi. Nous livrons à domicile.

PAN'ORAMAS[®]

Sandwicherie



121 rue des marchands
84400 APT

ASSURANCES ET PLACEMENTS



Agent général

NICOLAS LEONE

Tél. 04 90 74 58 08

et 04 90 74 09 92

Fax. 04 90 74 58 48

apt-luberon@gan.fr

orias 07038460



fondation **Blachère**

Au programme pour cette fin d'année 2013 :

- > 28 octobre / 13 novembre - résidence de Manel Ndoye et de Sydney Ngqinambi, lauréats de la Biennale de Dakar 2012
- > mardi 12 novembre - vernissage de la 2ème partie de l'exposition des 10 ans
- > arrivée d'un container en provenance du Burkina Faso : artisanat, meubles, bijoux, jouets, etc.
- > 30 novembre / 1er décembre - journées portes-ouvertes

Et au mois de janvier 2014 : atelier de création au Cameroun

LIBRAIRIE



30 place Saint Pierre - 84400 Apt
04 90 04 55 80
Librairieeveils@orange.fr

SYLLA

vignobles en pays d'Apt

Av. de Lançon (RD 900)
84400 Apt

E-mail : sylla@sylla.fr
Tél. : 04 90 74 95 80

L'ÉQUIPE

Programmation : Olivier Barlet, Marie Clemm, Dominique Wallon
Présidente : Joëlle Danneyrolles
Direction générale : Marie Clemm
Comptabilité : Michèle Mercier, Taoufiq Touiouach
Action scolaire : Catherine Hergibo, Hélène Moulin
Publicité/Mécénat : Christian Barthélémy
Accueil des invités : Caroline Mendez
Partenariats culturels : Emilie De Luca
Billetterie : Valérie Comtois
Relation presse/média et Communication : Jennifer Vasse
Régie vidéo : Narayane Zipper
Conception graphique : Jivezi

Et aussi : Adil Afkir, Marie-Pierre Albarel, Antoine Beccera, Michel Bouillet, Danielle Bruel, Philippe Casanova, Michèle Cornu, Violette Danneyrolles, Dominique Denis, Tao Djebali, Marie Noëlle Guetin, Alix Honoré, Amina et Mohamed El Khatabi, Anne Sophie Fernandez, Marie Ferreux, Laurence Féline, Jean Marc Fort, Maurice Lavabre, Gisèle Magne, Charlotte Lemoine, Antoine Magliano, Nadira Malha, Madeleine Marini, Lucia Marquès, Véro Martin, Olivier Meissel, Marie-José Mtougui-Zitane, Miriam Nieveler, Hélène Perrin, Marcel Siguret, Claudine Soulié, Christophe Sudre, Pierre Etienne et Emmanuel Suet, Fanny Toulemonde, Denise Tschantré, Damien Tschantré.

Cinéma Cinémoïda : Victoria Vinciguerra, Alex Beddington Dale, Jimi Andreani, Ludovic Kloeckner, Jean-Paul Enna, Alain Kloeckner, Laurent Lelimosin, Christian Clerc.

